



Maranatha Mare

Oktober 2014

Jaargang 41 No 9

By die poskantoor as nuusblad geregistreer

Gods Tuinen

*Je kunt de bloembol opensnijden,
maar 't leven dat ontdekt je niet.
Er is misschien het kiembeginsel,
waarvan je slechts de voortgang ziet.
De rest ligt nog geheel verborgen,
wacht tot het wonder zich vervult.
Het vraagt gelijk zoveel processen
een tijd van eindeloos geduld.*

*Zo gaat aan 't vormen van een godskind
een levenslange strijd vooraf,
tot het geheim zich laat ontdekken
dat God het bij de aanvang gaf.
Probeer er niet doorheen te breken,
voordat het kleurrijk wordt onthuld.
Je zult het onvolledig vinden.
Het vraagt om eindeloos geduld.*

*Maar als de ziel zich eenmaal opent,
haar eindbestemming rijk ontplooit,
pas dan de schoonheid openbaar komt
en zich met wond're tinten tooit.
Nu kunnen wij nog niet ontdekken
hoe 't leven zich ontwikk'len gaat,
dat eens als planting Gods hierboven
voor eeuwig in Zijn tuinen staat.*

"God is Liefde" – Gedichten vol vertrouwen – Frits Deubel

Kan God ook op ons vertrouwen?

Geloof is en vast *vertrouwen* op wat we hopen, een bewijs van wat we niet kunnen zien. Zo zegt Hebrëeën 11 in de Bijbel. In de catechisatie hebben we geleerd: geloof is *kennis* van God en *vertrouwen* op God. In ons geloofsleven staat vertrouwen op God dus centraal.

We willen ons leven in Gods handen geven en op God vertrouwen om ons te leiden, beschermen en troosten. Op God vertrouwen dat *alles* voor ons ten goede zal meewerken, wat het leven ook inhoudt.

Om te blijven groeien in het geloof betekent om te blijven oefenen aan een sterker *vertrouwen* op God. Daar wijden we ons leven aan. Wij lezen in de Bijbel wat dit vertrouwen betekent en we bedenken als geloofsgemeenschap samen hoe we dit in praktijk zullen brengen.

Wanneer we in ons leven verschillende dingen, goed en slecht, meemaken vragen we ons af: hoe denk ik als gelovige hierover? Hoe reageer ik hierop? Waar is God hierin? Wat vraagt God van mij.

Ook al weten we dat *vertrouwen* op God de hoofdfocus van ons geloofsleven is, vinden we het niet altijd makkelijk om dit te dóén. Wij geven ons leven aan God over, maar nemen vaak snel weer de controle terug. De geest is gewillig maar het vlees is zwak. Voordat we het beseffen zijn we weer plannen en strategieën aan het bedenken en waren we vergeten om te vragen en te luisteren.

Wanneer onze eigen plannen niet lukken en vaak slechte gevolgen hebben gehad, beseffen we dat we heel veel energie hebben verkwist. Dit hadden we eerder uit eigen handen zullen geven en aan God zullen toevertrouwen.

Slagen we erin om echt op God te vertrouwen, kan het leven veel eenvoudiger en rustiger worden. Dan kan vrede in ons hart huizen. Dan hoeven we alleen maar te vragen: wat wilt Gij? Onze energie besteden we dan aan luisteren om Gods stem te horen, kijken om te zien welke richting God ons toont. En doen wat we doen moeten.

De grote vraag in ons geloofsleven is dus: slagen wij erin ons leven aan God toe te vertrouwen en echt op God te vertrouwen voor *alles*?

Daarop volgt gelijk een volgende vraag die we niet zo vaak stellen: kan God ook op ons vertrouwen?

Kan God erop rekenen dat wij zullen blijven proberen om met de gezindheid van Jezus te leven? Kan God op ons vertrouwen om, in alles wat we meemaken, onze integriteit te behouden? Dat we niet zullen doen wat onszelf het beste dient, ons het veiligste of het gemakkelijkste is, wat ons de grootste winst zal bezorgen, maar wat *recht* is, wat *God wil*.

Kan God op ons rekenen om te blijven vragen en zoeken naar Gods wil en niet de eigen koers in te slaan?

Als God op ons kan vertrouwen is het niet omdat we enigermate perfect zijn. Als God op ons kan vertrouwen is het omdat we God oprecht *liefhebben* en van ganser harte *gewillig zijn* om met God en voor God te leven.

Geloofsvertrouwen heeft dus twee kanten: vertrouwen wij op God en kan God vertrouwen op ons?

Zo'n vertrouwensrelatie is een hele bijzondere relatie. Die brengt rust en vrede. De wereld en al de belangen van ons materiële bestaan nemen de tweede plaats. Wanneer God de eerste plaats neemt, is kan het leven vrij eenvoudig zijn.

Zegt een Engelse *hymn*: *'Tis a gift to be simple, 'tis a gift to be free.*

Yolanda Dreyer

Gemeentenieuws

Mike Knoester was in een auto ongeluk en liep verwondingen op, o.a. aan zijn knie. Hij moest een paar dagen in het ziekenhuis verblijven en ook nog een tijdje thuis. Gelukkig was er niet langdurige schade, en zijn werk vroeg al gauw of hij weer kwam helpen, zij hebben hem zelfs opgehaald.

Jenny le Roux en haar moeder Katrien de Wee werden slachtoffers van een gewapende overval. Gelukkig was Jenny er snel bij om hulp te krijgen en Katrien had de lef om de paniek knopje te activeren, met gevolg dat Katrien wel hard handig aangepakt werd. Gelukkig hield zij er geen ernstige verwondingen op na en was er ook niet al te grote schade in huis – behalve de zitkamer raam die de rovers als voordeur gebruikt hadden.

Anja Smit woont nu weer in Johannesburg en heeft een plaats gevonden om te wonen en ze heeft ook een baan gevonden. Welkom terug Anja!

De dochter van Eddie en Hannie de Jong : Heidi en Riaan van Jaarsveld trouwen op zaterdag 27 september in Klipriver Country Estate. Wij wensen Heidi en Riaan en fijne dag en gezegende huwelijk en gelukwensen aan de families van Jaarsveld en de Jong!

Van de diaconie

Hiermee willen wij graag onze gemeenteleden bedanken voor alle goede gaven die altijd zo getrouw voor barmhartigheid binnenkomt. Een paar maanden geleden mochten wij een bijdragen maken voor een functie bij The Haven Care Centre, geregeld door Amanda en Nick. Verleden week kwam er daarvoor een hartelijke bedankje brief binnen, lees het zelf maar.

Deze maand hebben wij onze gemeente voor hulp en / of ingrediënten gevraagd om Parksorg tehuis te helpen met hun Lentedag vieringen op 1 september. Hiervoor hebben wij genoeg bestanddelen en 'cup-cakes' ontvangen om leuk mee te doen. Drie van onze dames hebben ook op de dag meegeholpen, het was echt gezellig! Ook hiervoor is er al gauw een bedankje voor gekomen.

Met vriendelijke groeten, **Joke De Jong, namens de diaconie**

Bedankje van Parksorg

Dear Joke,

Thank you so much for the lovely cupcakes on Monday. They were bright and beautiful and went down so well.

And the left over cupcakes shall be given a makeover next week in the arts and craft group.

Please pass my appreciation onto the other ladies as well.

Big Thanks,

Jenni Comins

Bedankje van The Haven Care Centre

Dear Pneuma's and their church,

The Haven Care Centre has been trying to word this thank you letter and restarted and chopped and changed it so many times, that if we did not send this copy the letter will never reach you guys.

Amanda-marié (Amanda Knoester) – your first lady – contacted us in February, requesting permission to come and spoil us for a day. In her own words “we cannot feed you for a year, we might not be able to support you in any of your so desperate needs, but we can brighten your day, even if only for a day, to show you how God can love”. My first thought was: Ag NO not another one! Trying to tell us how fortunate we are, as we have each other and, and, and as I read between the lines, that we will receive some food and fun for the kids and I accepted, I must be honest with a heavy heart, as I was sure here comes another sermon. Don't get me wrong, I am a Christian and believe in God and I thank Him every day for all my little blessing, but is hard to keep calm when most people assume we have forgotten our God, they see how we live and just assume it because God has forsaken us.

Then came this bunch of people, with our kids in their Sunday best and us all on our best behaviour as this is what is expected of the poor: “You should know your place” or all support stops.

Big was my surprise. I met this woman as they stopped, a “plain Jane”, she looked like she was one of us – no fancy hairdo, no makeup and no airs and graces. She greeted me as if we had been friends for years. She did not mind the hugs from some is us, even the little ones that had forgotten they were to keep clean.

Amanda-marié and Khrista (Carusta) spoke to us and laughed with us, genuinely interested in our projects, asking questions and making sure we knew that they listened. To be quite honest, this was the first time we were not judged or made to feel as if we needed to go on our knees to thank them. Oom Nick we did not forget you: naughty does not begin to describe. You had the men in stitches most of the time, could not remember when last did I hear laughter from way inside, not just another forced laugh.

Dominee Khrista, Oom Nick, Amanda-marié and all the Pneuma members and your church: thank you for not looking down on us, thank you for doing what you do. But most of all thank you for the Bibles you supplied and this is why we were battling with this letter. You came to us and blessed us with your brilliant personalities, your caring hearts and no judgemental personalities, bowled us out with the brand spanking new Bibles, that was totally unexpected. On the day we were 6 people more and we were told by Ds Khrista and Amanda-marié that they will arrange the 6 extra Bibles. Oom Nick gave the rest of us each a Bible and they were given to us individually – not just left for us to sort out amongst ourselves. We were treated with respect and gave us a sense of our own self-respect, in a way we did not feel we are not of your “class”.

Two weeks ago Pneuma made good on their promise, 6 more Bibles were delivered and Amanda-marié told us they were sponsored by one of their club members, Charlotte; once again brand new Bibles. We would have been happy with a second hand Bible and cannot describe the feeling of having a brand new Bible. We have since started our own Bible study group and things are looking up. Our veg garden is blooming and we are able to feed ourselves and a group of people in the area with a meal every day. We have a few chicken and they supply eggs and some meat every now and then. Our boxes with fruit or chocolate are also selling better.

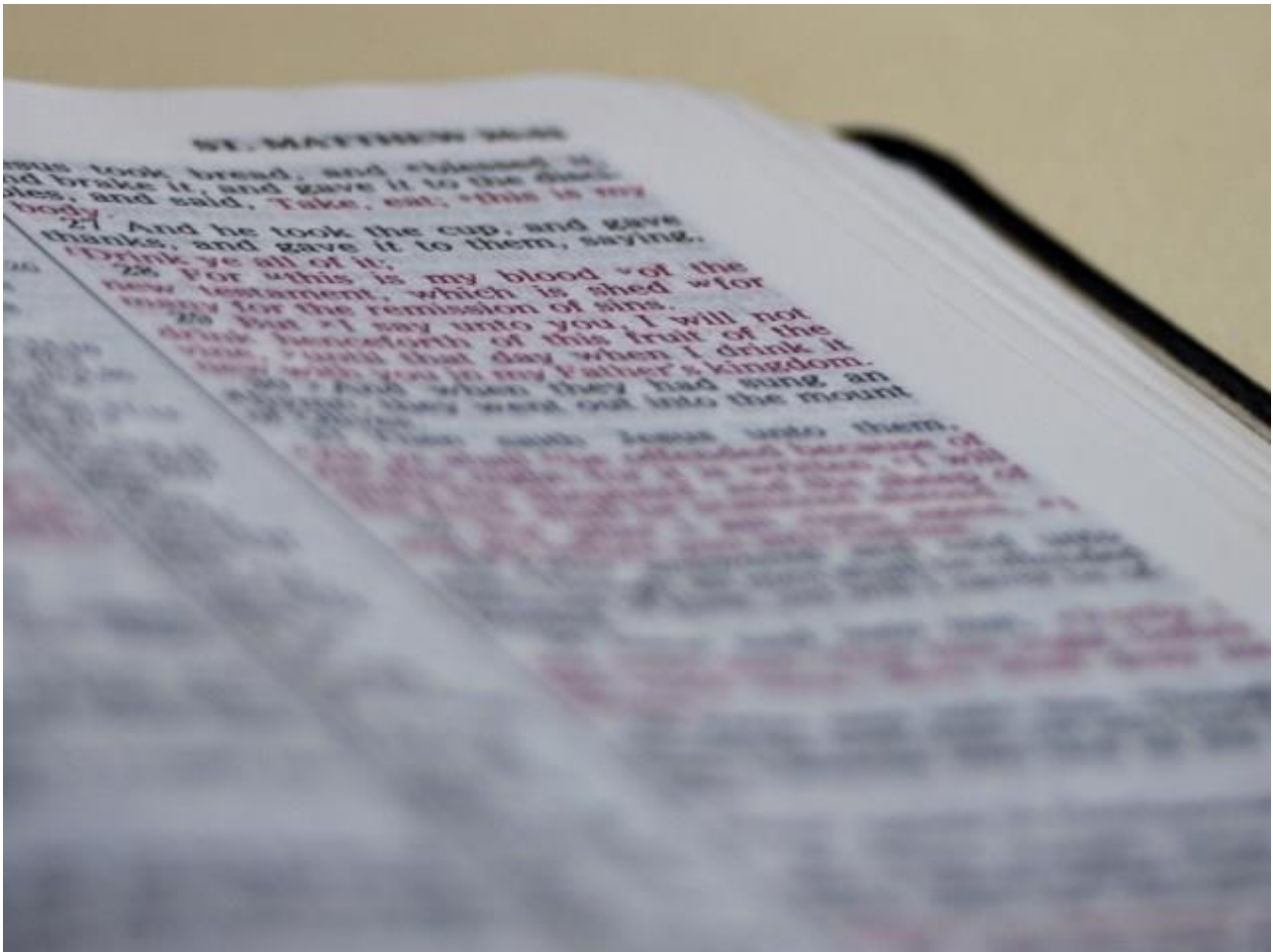
To the Hollander church, you have a great team, doing God’s work and if I could I would send some of the others to them to learn how to do so. Like with all bike groups I asked Amanda-marié what your patch name meant and her reply stuck with me, she said:

Pneuma means Breath of God. And that is how we should do things, like breath. If you blow your breath out of your mouth, do you see it? No, but you can feel it, nice, warm and comfy – that is what we do. We do everything unnoticed and unconditionally. Like my breathing: unnoticed and unconditionally.

May you and yours receive the same blessings you dish out in abundance, thank you for showing us there are still some humans with hearts, you are truly Pneuma.

Thank you,

The Haven Care Centre



Verboden woorden in 'Bijbel in Gewone Taal'

Marja Verburg

Kent u het spelletje Party & Co? Daarin zit het onderdeel 'Verboden woord', mijn favoriete spelletje. Je moet voor je medespelers een woord omschrijven dat zij moeten raden. Maar er zijn drie 'verboden woorden', woorden die je niet mag gebruiken. En dat zijn natuurlijk de meest voor de hand liggende. Voorbeeld: omschrijf vlag, maar je mag niet gebruiken: stok, rood-wit-blauw en wapperen. Probeer het maar eens.

Bij mijn werk als neerlandica voor de Bijbel in Gewone Taal (BGT) heb ik dat spelletje zes jaar lang dagelijks kunnen spelen. We hadden als vertalers namelijk een lijst met verboden woorden. Woorden die we voor deze vertaling niet mochten gebruiken, omdat ze niet horen bij 'gewone taal'. Een paar voorbeelden: je bent bij het verhaal over Noach en de zondvloed, maar het woord 'ark' en 'zondvloed' mag je niet gebruiken.

Cherubs

Verderop moet het verhaal over de bouw van de tempel vertaald worden. In De Nieuwe Bijbelvertaling gaat het daar over 'cherubs', 'kolokwinten' en 'stijlen' van deuren. Verboden woorden voor de Bijbel in Gewone Taal.

U begrijpt hoe ik van mijn werk genoot. De ark werd een boot, en de zondvloed een 'grote overstroming'. In de BGT kom je geen cherubs tegen, maar 'engelen met vleugels'. De 'kolokwinten' werden pompoenen en de 'stijlen' werden deurposten.

En het woord 'tempel'? Dat hoort natuurlijk ook niet tot de dagelijkse taal. Toch kun je je geen vertaling van de Bijbel voorstellen zonder 'tempel'. Zulke onmisbare woorden, in totaal ruim zestig, staan toegelicht op een woordenlijst in de Bijbel in Gewone Taal.

De bekendste woorden

Natuurlijk begonnen we ons vertaalwerk niet met een lijst vol verboden woorden. We zijn begonnen met woorden die we wel mochten gebruiken: een lijst met de tweeduizend bekendste woorden van het Nederlands (zulke lijsten maakt de computer op basis van enorme tekstbestanden). Dat zijn woorden waarvan we zeker weten dat iedere Nederlander ze kent.

De vertalers gingen aan het werk, en probeerden van die basislijst uit te gaan. Het bleek al snel dat ze woorden te kort kwamen. Help, het woord 'kameel' staat niet op de lijst, en 'woestijn'! Maar die hebben we nodig! Zulke woorden voegden ze dan toe aan de woordenlijst.

Rode lijst

Van tijd tot tijd werden de toegevoegde woorden bekeken door de vier neerlandici die aan de vertaling meewerkten. Zij beoordeelden welke woorden gebruikt mochten worden -ja, de kameel en de woestijn mochten blijven. Maar ook 'methode' was op de lijst gezet, en 'streven'. En daar hebben we goede alternatieven voor: 'manier', en 'proberen'. Dus 'methode' en 'streven' kwamen op de rode lijst.

Zo ontstond gaandeweg een lijst met vijfhonderd verboden woorden. Het aantal verschillende woorden dat we uiteindelijk gebruikt hebben, ligt rond de 3800. Ter vergelijking: De Nieuwe Bijbelvertaling gebruikt bijna 12.000 verschillende woorden.

Over sommige woorden is lang gesproken. Er zijn rapporten over verschenen. Wat doen we met 'eerbied'? Met 'zweren'? Met 'aan iemand verschijnen'?

Bent u benieuwd naar de uitkomst? Lees dan – vanaf 1 oktober – in de Bijbel in Gewone Taal.

Marja Verburg werkt als neerlandica bij het Nederlands Bijbelgenootschap, en is een van de vertalers van de Bijbel in Gewone Taal.

<http://www.hetgoedeleven.com/Geloven/GelovenColumnsDetail/tabid/269/IndexID/196248/Default.aspx>

Bijbel in Gewone Taal formuleert helder en direct

Dr. Matthijs de Jong is coördinator Bijbelwetenschappen, Nieuwe Testament bij het Nederlands Bijbelgenootschap en was als vertaler nauw betrokken bij de totstandkoming van de Bijbel in Gewone Taal (BGT).

Waarin onderscheidt deze vertaling zich van de NBV?

“Bij de BGT staat begrijpelijkheid altijd voorop. Er worden gewone woorden gebruikt, de zinnen zijn helder en niet te lang. De tekst is duidelijk opgebouwd, de lay-out is overzichtelijk. De hele aanpak is gericht op duidelijkheid. De Nieuwe Bijbelvertaling (NBV) uit 2004 gebruikt de volle rijkdom van de Nederlandse taal, ook hoog-poëtische en ingewikkelde taal. De stijl en de taal van de verschillende Bijbelboeken sluiten aan bij de taal en de stijl van de brontekst. Dat is bijvoorbeeld goed te zien aan Romeinen 8:22-23. De NBV vertaalt dat als volgt: ‘Wij weten dat de hele schepping nog altijd als in barensweeën zucht en lijdt. En dat niet alleen, ook wijzelf, die als voorschot de Geest hebben ontvangen, ook wij zuchten in onszelf in afwachting van de openbaring dat we kinderen van God zijn, de verlossing van ons sterfelijk bestaan’.

De BGT zegt: ‘Nu is het leven op aarde nog vol pijn en ellende. Dat geldt ook voor ons leven. God heeft ons de heilige Geest al gegeven, maar we wachten nog op een lichaam dat nooit zal sterven. Dat is het grootste geschenk dat God ons zal geven. Dan zullen we leven als Gods kinderen. Maar tot die tijd hebben we het moeilijk en zwaar’.”

Waarom zo kort na de NBV alweer een nieuwe vertaling?

“De laatste decennia is er in de hele samenleving een trend om teksten begrijpelijker en duidelijker te maken. Mensen willen kunnen begrijpen wat ze lezen. In die ontwikkeling past deze nieuwe vertaling, er is al langer behoefte aan. In de BGT vormt de taal geen drempel maar dient de taal het begrip: alles draait om begrijpelijkheid.

Dat voegt echt iets toe aan de bestaande vertalingen. Neem bijvoorbeeld, Psalm 36:10: ‘Van u komt het leven, van u komt het licht’. Zo’n directe weergave is typerend voor de BGT. Geen enkele andere vertaling kiest voor zulke heldere en directe formuleringen.”

Worden we zo langzamerhand niet overspoeld met vertalingen?

“Ik denk het niet. De vertalingen die de afgelopen tijd zijn verschenen, onderscheiden zich juist vrij sterk van elkaar. Ze hebben allemaal hun bijzondere kanten, ze laten allemaal iets zien van de rijkdom van de brontekst.

Ook de BGT voegt iets bijzonders toe. Voor het eerst klinkt de Bijbel in taal die we zelf allemaal dagelijks gebruiken. Dat kan voor veel lezers een bijzondere ervaring zijn. Prediker 11:7 in de BGT: ‘Wat is het licht van de zon heerlijk. Wat is het leven goed’.”

Hoe was de proef met een paar Bijbelboeken van vorig jaar ontvangen?

“De reacties op de voorpublicatie waren heel positief. Uit de vele reacties bleek duidelijk dat het doel - een begrijpelijke Bijbel - is behaald. Bovendien benadrukten veel lezers dat de taal niet alleen begrijpelijk is, maar ook mooi en aansprekend.

De Leidse emeritus hoogleraar taalwetenschap Geert Booij zei: ‘Het is alsof het stof van de teksten is gewist, waardoor ze de lezer weer veel directer aanspreken.’ Een vergelijkbare reactie kwam van een ‘gewone’ bijbellezer, Johan Maas: ‘Als je begint te lezen zonder kennis of voorkennis, word je meteen geraakt. Het komt heel dicht bij je hart.’”

Heeft kritiek daarop nog gevolgen gehad voor de vertalingen daarna?

“Toen de voorpublicatie verscheen, was het vertaalwerk al zo goed als afgerond. Maar in de jaren ervoor hebben allerlei groepen meelezers (op scholen, in kerken, in het justitiepastoraat, en zo meer) ons regelmatig van commentaar voorzien. Dit commentaar is meegenomen bij het vertaalwerk.”

Is een vertaling die dicht bij de doeltaal staat, eerder weer aan vervanging toe?

“De BGT gebruikt geen populaire taal die snel verandert. Deze vertaling maakt gebruik van de basiswoordenschat van het Nederlands, een kleine vierduizend verschillende woorden. Het gaat om woorden die diep verankerd zijn in ons taalgebruik. Natuurlijk verandert onze taal voortdurend. Maar een zorgvuldig gemaakte vertaling als de BGT kan echt een hele tijd mee.”

Hoe vertaal je teksten die uitleg behoeven vanwege de andere tijd en cultuur waarin ze tot stand kwamen?

“De BGT zorgt op dit punt voor duidelijkheid. Niet door zaken uit te leggen, maar door te benoemen wat de brontekst impliciet veronderstelt. Zo krijgt de lezer grip op de tekst. Deze duidelijkheid is een uniek kenmerk van de BGT. Het helpt lezers van nu om goede verstanders van de bijbelse teksten te worden. Een voorbeeld. In Handelingen 10:9 staat in veel vertalingen dat Petrus naar ‘het dak van het huis’ ging om te bidden. Dat klinkt voor lezers van nu vreemd. De BGT legt dat niet uit, maar maakt heel subtiel duidelijk hoe je het moet zien: Petrus ging ‘naar het platte dak van het huis om te bidden’. Een ander voorbeeld staat in Ruth 4:3 waar de NBV het volgende heeft: Toen zei hij tegen de man die ook als lossen kon optreden: ‘Het stuk land van onze broeder Elimelech wordt door Noömi, die teruggekeerd is uit Moab, verkocht’.

In de BGT staat daar: ‘Toen zei Boaz tegen de man die voor Noömi en Ruth moest zorgen: ‘Je weet dat Noömi uit Moab teruggekomen is zonder haar man Elimelech. Elimelech was familie van jou en van mij. Nu wil Noömi het land van Elimelech verkopen. Maar het moet in de familie blijven’.”

Verwacht u dat ook mensen die anders nooit de Bijbel lezen, deze vertaling zullen pakken?
“De BGT biedt een nieuwe en directe toegang tot de Bijbel. Deze vertaling is daardoor zeker geschikt om kennis te maken met de bijbelse verhalen. We hopen dat veel lezers er gebruik van zullen maken! Tegelijk is deze vertaling ook geschikt voor ervaren bijbellezers die zich verder willen verdiepen in de Bijbel. Iedereen, jong en oud, kan hier iets aan hebben. Want door de herkenbare taal komen de teksten dichterbij.”

Het is misschien een beetje vloeken in de kerk, maar kun je zeggen dat deze vertaling ‘platter’ is?

“Nee, dat is zeker niet het geval. Gewone taal is duidelijk, maar het is geen platte taal. Het is juist een prachtig instrument om de Bijbelse teksten op een heel directe manier te verwoorden. Gewone taal die met zorg wordt gebruikt, heeft juist een bijzondere kracht. Jan Renkema, de bekende (emeritus) hoogleraar tekstkwaliteit, noemt de taal van de BGT ‘sterke taal’. En Vincent Hunink, universitair docent klassieke talen en zelf een bekend vertaler, zegt: ‘Juist door de eenvoud kan deze vertaling de kern van de tekst raken. Dat levert indringende leeservaringen op, ook voor ervaren lezers’.”

Er staan opvallend veel tussenkopjes in de tekst. Waarom?

“Een duidelijke en overzichtelijke indeling maakt een tekst toegankelijker. De BGT verdeelt de tekst daarom altijd in korte stukken. Boven elk stukje staat een kopje dat duidelijk aangeeft waar het stuk over gaat. Zo vind je snel wat je zoekt, en zie je meteen waar het over gaat.

Vergeleken met andere vertalingen, heeft de Bijbel in Gewone Taal veel meer van zulke tussenkopjes. Het hoort bij de bijzondere aanpak van deze vertaling, gericht op begrijpelijkheid.”

<http://www.hetgoedeleven.com/Default.aspx?tabid=240&IndexId=196219>

ALS MOZES HAD DOORGEVRAAGD

Moest ik mijn land verlaten: ik zou blijven.
Stond mijn stad in brand: ik draaide om.
Moest ik mijn kind offeren: ik weigerde.
Zolang jij je niet laat kennen houd ik
benen op de grond, armen om het kind.
Mij schiep je bij geen bramenstruik af
met 'ik ben die ik ben', een kleine vlam, een donderstem.
Mozes was iemand van zijn tijd: dankbaar voor het leven,
bang om door te vragen en ook: een man,
die vragen niet zoveel.
Ik was blijven staan bij die struik tot je verscheen.
Geen smoesjes van doeken voor ogen omdat je straling te fel.
Mozes was brandgloed gewend, ik tl.
Kom maar op, zou ik zeggen. Zeg ik nu: Kom maar op.
Als niet Mozes, maar ik bij Horeb had gestaan ging het zo:

ik: Wie ben je?

jij: Ik ben die ik ben.

ik: Ik ook.

jij: Ja, jij ook.

Dan had ik je aangeraakt en jij mij.
Was de Bijbel geen boek, maar een omhelzing.

uit: Als Mozes had doorgenvraagd, 2010

Schrijver: Marjolijn van Heemstra

Inzender: FFvK, 15-10-2011

<http://www.gedichten.nl/nedermap/gedichten/gedicht/187857.html?zoekresultaat=ja>

Dienstrooster oktober 2014

	5 oktober	12 oktober Koffiedrinken	19 oktober Avondmaal	26 oktober
1	E Reinten	F vd Kuil	E de Jong	I Tanzer
2	T van Wyk	KJ Leeuw	C Reinten	E de Jong
3	J de Jong	J de Jong	M Letterie	R Boer
4	H Kettner	D Kruger	W Strydom	N Knoester
5	I Pol	P Hertsberg	A Basson	A Knoester
6			J de Jong	
7			H Kettner	
Begroeting	V Vernede	W Kruger	P Reinten	I Pol
Bloemen	D Hiddema	E Goede	J vd Eijkel	M van Zee
Koffie		R Boer A Knoester		

Agenda oktober 2014

Zondag 5 oktober	10h00 11h00	Eredienst Ds. Carusta vd Merwe Eredienst commissie vergadering
Maandag 6 oktober	10h00	Bijbelstudie – Ouderen in Noorden Details Vic Vernede 073 700 9610
Dinsdag 7 oktober	9h00-13h00	Kerkkantoor
Zondag 12 oktober	10h00 11h00	Eredienst Ds. Yolanda Dreyer Koffiedrinken
Dinsdag 14 oktober	9h00-13h00	Kerkkantoor
Donderdag 16 oktober	10h00 19h30	KOFFIECLUB Bijbelstudie Noord Rieneke 0117043602
Zondag 19 oktober Avondmaal Biddag voor gezaaide	10h00 11h00	Eredienst Ds. Yolanda Dreyer FINCOM
Dinsdag 21 oktober	9h00-13h00	Kerkkantoor
Zondag 26 oktober Hervormingsfeest	10h00 11h00	Eredienst Ds. Yolanda Dreyer Diaconie vergadering
Dinsdag 28 oktober	9h00-13h00	Kerkkantoor

Verjaardagen oktober 2014

donderdag 2	Patricia Kocsisek	078 219 8189
vrijdag 3	Tanya Griesel	078 503 2142
zaterdag 4	Charmain Lines	011 880 9551
zaterdag 4	Martin Kiewiet	011 662 1310
dinsdag 7	Nel van Driel	011 973 2354
woensdag 8	Alice Basson	011 680 6669
maandag 13	Mieke McDonald	011 475 4375
dinsdag 14	Monique Schmidt	011 864 1174
dinsdag 21	Cor Joustra	011 325 2919
vrijdag 24	Yvonne de Koster	011 682 2163
zaterdag 25	Vian Venter	011 867 1189
zaterdag 25	Charlize Venter	011 867 1189
zaterdag 25	Jenny le Roux	011 435 5943
maandag 27	Ellen van Weely	
dinsdag 28	Mel Kaplan	011 391 4121

MARANATHA KERK	
Webadres	http://www.nlgemeente.co.za
Facebook	http://tinyurl.com/FBMaranatha
Straatadres	Sherborneweg 3, PARKTOWN
Postadres	Nederlandsprekende Gemeente Postbus 84552 GREENSIDE 2034
Predikante	Ds Yolanda Dreyer 012 348 9850 / 082 893 2104 yolanda.dreyer@up.ac.za Ds Carusta van der Merwe 082 554 7715 carusta@gmail.com
Kerkkantoor Dinsdag ochtend 9h00 – 13h00	Arma Blaauwhof 011 726 1409 nlgemeente@mweb.co.za
Bank Details	Beneficiary: Ned. Hervormde Kerk Nedbank Current Account 1979 316872 Branch: Nedbank Fox Street Branch Code 190805
Scriba Redactrice Mare	Ellen van der Kuil 011 478 1082 / 083 626 3272 vdkuil@iafrica.com
Scriba Registratie	Hanja Kettner 012 654 7692 / 082 546 8471 hanja.kettners@vodamail.co.za
Kassier	Marco van Wieringen 011 442 9696 marcovw@mweb.co.za
Koster	Aad van der Kuil 011 792 1145
Organist	Richard Steinmann 011 234 5857 steinmann@absamail.co.za